

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

květen | 2016

Otevírání lázeňské sezony 2016

Sobota 28. května

9–12

Program + mapa:
Podrobný přehled
všeho, na co se
můžete těšit



13

Tip na výlet:
Naučná stezka
Červené blato



14–15

Gastronomie:
Aktuální nabídka
lázeňských provozoven



AKTUÁLNĚ Z TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ

Jak se daří lázním?

PTÁME SE JEDNATELE LÁZNÍ AURORA S. R. O., A BERTINÝCH LÁZNÍ
TŘEBOŇ S. R. O., MILANA KRAMÁRIKA:

 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní
 Roman Růžička, Jitka Bednářová

Lázně na konci května otevírají sezonu. Dá se ovšem říci, že sezona v třeboňských lázních prakticky trvá nepřetržitě. I přesto – co lázně nabídnou svým klientům v plné sezoně?

První měsíce letošního roku testovali hosté Lázní Aurora nové doplňky ve vybavení pokojů, služby v revitalizovaných částech vodoléčby, nové procedury a v neposlední řadě možnost výběru snídaní. Klienti Bertiných lázní si vyzkoušeli opravený bazén a nové procedury na bázi sladkovodní řasy Chlorelly. Rovněž Berta nabídla všem klientům výběr snídaňových menu a pro volný čas služby v modernizovaných prostorách restaurantu Top-Spin. Pracujeme na vylepšení interiérů ve všech à la carte provozech a jídelnách Lázní Aurora. Pro letní měsíce zlepší komfort v restauraci Adéla nová klimatizace a posílený výkon odvětrání kuchyně zase prostředí pro stravování všech hostů Bertiných lázní.

I v ubytování nastanou změny. U obou společností napravujeme resty z minulosti úpravou interiérů. Lázně Aurora čekají drobnější opravy více jak stovky pokojů. Na letní měsíce jsme pro návštěvníky připravili nové balíčky služeb, jako „Lázeňský Time-Out“ nebo „Letní slunovrat“. O změnách a vylepšení našich služeb najdou klienti informace na webových stránkách, nebo v časopisu Lázeňská pohoda.

Po stránce zájmu klientů – jak se třeboňským lázním daří?

Rád bych rozptýlil obavy všech, kteří se domnívají, že o naše služby není zájem. Naopak. Pozitivní na tom je, že významně roste zájem samoplátců. Za první čtvrtletí jich přijelo o deset procent více než ve stejném období roku 2015. Průměrná obsazenost vlastních kapacit Lázní Aurora vzrostla jen v březnu o 5,6%. U Bertiných lázní je letošní nárůst ovlivněn odstávkou do poloviny měsíce března loňského roku. Pokud ale srovnáme u Bertiných lázní rok 2014 s letošním,



Důležitou změnou pro další stabilizaci lázní v letošním roce bude jejich plánovaná fúze. „Projekt“ realizace jednotlivých kroků pro splynutí obou společností byl již zveřejněn.

nárůst počtu klientů přesahuje dvacet procent. Sledované ukazatele prvního čtvrtletí jsou optimistické. To je dobrá zpráva pro zaměstnance i pro město Třeboň jako vlastníka. V neposlední řadě je to jistě pozitivní i pro naše partnery, místní podnikatele, kterým jsme jen za ubytování v roce 2015 vyplatili sumu těsně pod hranici dvaceti čtyř milionů korun. V letošním únoru byly tyto náklady o šest set tisíc vyšší oproti roku 2015 jen u Lázní Aurora.

Po krizovém roce 2013 se přece jen zčásti proměnila skladba lázeňských hostů co do klientů pojišťoven a těch, kteří si pobyt plně sami hradí, tzv. samoplátců. Jak jste již zmínil, jejich počet roste. S čím v tomto ohledu počítá letošní sezona?

Zaměření na samoplátce je klíčovým cílem marketingových a obchodních aktivit v letošním roce. Celkový počet návštěvníků-samoplátců u obou lázní je dominantní. Nicméně s přihlédnutím k délce pobytu samoplátců, která nepřekračuje v průměru týden, převažuje stále počet ošetřovacích dnů klientů komplexní lázeňské péče s délkou pobytu přes jednadvacet dnů. Například v březnu bylo u klientů zdravotních pojišťoven Lázní Aurora dosaženo 11 894 ošetřovacích dnů, zatímco u samoplátců 8083. Předpokládám, že v letošním roce se nám podaří překročit ukazatel růstu počtu samoplátců oproti roku 2015 o dvě procenta.

Z hlediska ekonomického jsou lázně nyní v dobré kondici?

Pozitivní je, že Bertiny lázně se vyrovnaly se ztrátou ve výši 17,6 milionu korun, se kterou začínaly hospodařit po rekonstrukci v březnu 2015, a účetní období uzavřely v černých číslech.

Ano, obě lázeňské společnosti jsou v dobré kondici a hospodaří s vlastními zdroji. Pro letošní rok neplánujeme čerpat žádný úvěr a Lázně Aurora přispějí do rozpočtu města Třeboně významnější částkou než v předcházejících letech. Důležitou změnou pro další stabilizaci lázní v letošním roce bude jejich plánovaná fúze. „Projekt“ realizace jednotlivých kroků pro splynutí obou společností byl již zveřejněn a v zákonných lhůtách bude předložen ke schválení.

Lázně Třeboň jsou největším zaměstnavatelem v regionu Třeboňska. Obecně platí, že je zde dlouhodobě nízká nezaměstnanost. Jak se lázním daří v otázce naplnění pracovních pozic?

Pro každou společnost jsou kvalifikovaní a loajální zaměstnanci velmi cennou devízou. Z této filozofie vycházím, co se péče o naše zaměstnance týče. V lázeňství je potřeba kvalifikovaných pracovníků významně ovlivněna velkým podílem lidské práce na všech činnostech. Pokud přihlídneme k místním specifickým podmínkám, přede-



Nová snídaňová menu,
procedury s řasou
Chlorella a opravený
bazén v Bertiných lázních.
Župany a voda
na pokojích a revitalizo-
vaná vodol léčba v Lázních
Aurora. To je částečný
výběr letošních novinek.

vším ve stravovacích službách, je na vybraných pozicích složité nacházet kvalitní zaměstnance. Pozitivní je, že zatím se nám to přes veškeré komplikace daří, a v posledních týdnech jsme byli úspěšní rovněž v náboru lékařů. Fluktuace není velká, více nám provozní potřeby komplikuje nemocnost. Pokud chceme naše služby zlepšovat, musíme více investovat do přípravy a školení. Na to jsme v letošním roce připraveni. Realizujeme odbornou přípravu ve stravovacích provozech, postupně bude pokračovat u všech zaměstnanců.

Jaké investice, případně zásadnější opravy, čekají třeboňské lázně do konce roku?

Letošní rok lze nazvat přípravným, co se investic týče. Pravidelně pracuje investiční komise složená ze zástupců vedení města i lázní, která připravuje řadu akcí pro období 2017 až 2019. Opravy plánujeme letos v objemu dvaceti milionů korun. V Lázních Aurora dokončila dodavatelská společnost právě v těchto dnech první etapu opravy podzemního kolektoru, který je pro zabezpečení technologických zařízení a provozu velmi důležitý. Veškeré práce budou dokončeny do otevření sezony. Aktuálně realizujeme výběrové řízení na opravu kamerového systému, telefonní ústředny a dalších technických prvků, které zastaraly.

Bertiny lázně opravují sportoviště, významná bude plánovaná rekonstrukce umělého povrchu v tenisové hale. Na podzimní měsíce připravujeme rekonstrukci oblíbeného Terasa baru.

Investiční akce jsou letos v plánu za 26 milionů korun. Mezi nejvíce viditelné bude patřit oprava a zateplení střešy Bertiných lázní, nebo přestavba objektu „D“ na komfortní pokoje.

Lázně Aurora budou investovat například do parkovacího systému a rozšíření kamerového zabezpečení.



Lázeňské domy i jejich zázemí si mohou zájemci prohlédnout tradičně při Otevírání lázeňské sezony, včetně novinek a výsledků investičních akcí. Na co dalšího z programu naše čtenáře pozvete?

Obdobně jako u Květinové Třeboně bude letošní Otevírání lázeňské sezony provázet růže, tradice a duch výročí příchodu Rožmberků. Program, myslím, významně obohatí Monte Carlo Roadshow 2016, vystoupení skupiny Hradištan s Jiřím Pavlicou nebo Anny K. i řada dalších akcí. Dovolím si proto pozvat naše vzácné lázeňské hosty, návštěvníky a občany města Třeboně dne 28. května v deset hodin na nádvoří třeboňského zámku, kde celodenní program zahájíme. Užijte si s námi Otevírání lázeňské sezony 2016 v Třeboni!

BURZA PRODUKTŮ ČESKÝCH LÁZNÍ A LÁZEŇSKÝCH MÍST

Lázně jako národní klenot

ČESKÉ LÁZNĚ A LÁZEŇSKÁ MÍSTA SE PŘEDSTAVILY ZÁSTUPCŮM DIPLOMATICKÝCH SBORŮ
V PROSTORÁCH ČESKÝCH CENTER V PRAZE.

📷 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní

České lázně jako unikátní destinace s nabídkou léčebných i relaxačních pobytů. Právě tak představili své lokality zástupci tohoto oboru v rámci Burzy produktů českých lázní a lázeňských míst. Zcela poprvé se tato akce konala na začátku dubna v prostorách Českých center, v Rytiřské ulici v Praze. Svou nabídku prezentovala jak lázeňská zařízení, tak lázeňská místa. Možnost využilo třicet lázní a lázeňských míst.

Na jednom místě byly k dispozici souhrnné informace o všech službách, produktech a kulturních zajímavostech českých lázní. Akci pořádala Česká centra ve spolupráci



Třeboňské lázně nemohly chybět.

s agenturou CzechTourism, Sdružením lázeňských míst ČR a Svazem léčebných lázní České republiky. O české lázně se na místě zajímali zástupci diplomatických sborů, na-

příklad velvyslankyně Finska, obchodní rada Izraele, zástupci Francie, Kazachstánu, Belgie, Číny a další.

Jednotliví účastníci burzy z řad lázní a lázeňských míst navázali užší spolupráci s Českými centry, které budou nabídku prezentovat i dále v zahraničí. Pro pozvané zástupce velvyslanectví a zastupitelských úřadů byla burza otevřená v dopoledních hodinách, odpoledne byla zvána široká veřejnost. Česká centra jsou příspěvkovou organizací Ministerstva zahraničních věcí pro propagaci České republiky v zahraničí. Síť Českých center působí ve 22 velkoměstech na třech kontinentech.



650 LET OD PŘÍCHODU ROŽMBERKŮ DO TŘEBONĚ

30 růží pro Rožmberky

650. VÝROČÍ PŘÍCHODU PRVNÍCH ČLENŮ RODU ROŽMBERKŮ DO TŘEBONĚ
PŘIPOMÍNÁ MNOHO KULTURNÍCH A SPOLEČENSKÝCH AKCÍ V LETOŠNÍ
SEZONĚ. V SOBOTU 16. DUBNA SE MĚSTO ROZVONĚLO KVĚTINAMI.

📷 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní

Novinka v kalendáři akcí se jmenuje Květinová Třeboň a kromě programu na Masarykově náměstí přinesla i Poctu Rožmberkům. Třicet představitelů městské samosprávy, organizací města, školských zařízení, církví apod. sázelo na počest



slavného rodu růžové keře podél altánu u Bertiných lázní. Asistenci poskytl odborník na zahrady a zahradničení Pavel Chlouba. Pro výsadbu byla vybrána odolná odrůda Rosa Roter Korsar. Osobnosti, jež takto vzdaly poctu Rožmberkům, dostaly pamětní pečeť Petra Voka, kterou nechal zhotovit Státní oblastní archiv v Třeboni. Mezi těmi, kdo se chopili sázení, byl mimo jiné jednatel treboňských lázní Milan Kramářík a náhoda přivedla k záhonu také diamantovou klientku Bertiných lázní Dagmar Schellhaasovou.



Diamantová klientka lázní Dagmar Schellhaasová se zahradníkem Pavlem Chloubou (stojící vpravo).



Naši hosté

Během měsíce dubna jste v Bertiných lázních mohli mezi hosty potkávat například držitelku stříbrné medaile ze štafetového závodu v běhu na lyžích na ZOH v Sarajevu 1984 a bronzové medaile z MS 1974 ve Falunu **Gabrielu Soukalovou** (matku biatlonistky Gabriely Soukalové), její kolegyni ze stříbrné olympijské štafety **Dagmar Hromádkovou**. V Auroře pak předsedu Senátu Parlamentu České republiky **Milana Štěcha** (na snímku), českého básníka, prozaika, nakladatele a držitele ceny Magnesia Litera za rok 2015 **Martina Reinera** či hejtmana Moravskoslezského kraje **Miroslava Nováka**.

LÁZNĚ AURORA ZKVALITŇUJÍ SVÉ PROVOZY

Revitalizace vodoléčby

VODOLÉČBA LÁZNÍ AURORA PROŠLA POSLEDNÍ ZÁSADNÍ PROMĚNOU PŘED 15 LETY, V ROCE 2001. V MINULÉM ČÍSLE LÁZEŇSKÉ POHODY JSME SE VĚNOVALI REVITALIZACI MASÉREN. NYNÍ BYCHOM RÁDI PŘEDSTAVILI ČÁST, KTERÁ JE URČENA VÍRIVÝM VANÁM HORNÍCH A DOLNÍCH KONČETIN A PŘEDEVŠÍM ZBRUSU NOVÉ SEDACÍ VÍRIVÉ VANĚ.

 Iva Michalová, odborný garant Balneoprovozu a Wellnesscentra  Roman Růžička



V celém prostoru došlo k výměně nábytku vyrobeného na míru a namísto otevíracích dveří zde byly nainstalovány skleněné posuvné dveře. Díky všem těmto změnám došlo k optickému zvětšení, prosvětlení a zútulnění celého prostoru. Navíc jeden z původních prostorů, který sloužil pro skotské střiky, byl upraven tak, že zde vznikl prostor pro zcela novou vodoléčeb-

Prostor pro vířivou celotělovou lázeň.

nou hydromasážní vanu Aquapedis I., která se používá především na léčebnou masáž dolních končetin a bederní páteře. Klient sedí v této vaně do pasu v teplé vodě (37 °C) a masáž se provádí působením proudu vody ze zabudovaných trysek nasměrovaných na potřebná místa dolních končetin a bederní páteře. Vířivý účinek

Vířivá lázeň horních a dolních končetin.

koupele je vhodný při ošetřování stavů po úrazech, po zánětech, při poruchách nervového zásobování dolních končetin a také k regeneraci svalů dolních končetin po zátěži. Dalším bonusem této sedací vany je hemoroidální tryska, kterou je možné využít při chronických onemocněních žilního pletence v oblasti konečníku. 

Nová vodoléčebná hydromasážní vana Aquapedis I. se používá především na léčebnou masáž dolních končetin. Klient sedí v této vaně do pasu v teplé vodě (37 °C) a masáž se provádí proudem vody ze zabudovaných trysek na potřebná místa.



MANAŽER NÁRODNÍHO TÝMU KAREL NOCAR

Házenkářský svátek v Třeboni

ZAČÁTKEM DUBNA ZAŽILA TŘEBOŇ SPORTOVNÍ SVÁTEK. NA PALUBOVCE ZDEJŠÍ SPORTOVNÍ HALY SE TOTIŽ ODEHRÁLO PŘÍPRAVNÉ UTKÁNÍ HÁZENÉ MUŽŮ MEZI TÝMY ČESKÉ REPUBLIKY A RAKOUSKA. VYPRODANÁ HALA BYLA SVĚDKEM DRAMATICKÉHO ZÁPASU, V NĚMŽ ZVÍTĚZILI ČEŠTÍ HÁZENKÁŘI 26:23 A DO KABIN JE DOPROVÁZEL POTLESK STOJÍCÍCH SPOKOJENÝCH DIVÁKŮ.

✂️ Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Český národní tým házenkářů se totiž připravuje na červnovou báráž o postup na mistrovství světa s Makedonií. Součástí přípravy bylo i týdenní soustředění v treboňských Lázních Aurora, během něhož se hráli i dva přátelské zápasy s Rakušany. První v Kremsu vyhráli těsně 27:26, druhý na palubovce treboňské haly pak 26:23.

Během soustředění a krátce po druhém zápase jsme si povídali se současným manažerem národního týmu, bývalým vynikajícím házenkářem a kapitánem reprezentace Karlem Nocarem.

Proč si český národní tým vybral pro své soustředění zrovna treboňské Lázně Aurora?

Třeboň bývala jednou z bašt české házené, bývala tu nejvyšší soutěž, i národní tým zde hrával poměrně často. Osobně si vzpomínám, ještě jako hráč, na první fázi kvalifikace na mistrovství světa v Německu, které se konalo v roce 2007, kde jsme obsadili konečně 12. místo. Tehdy jsme v Třeboni hráli kvalifikační zápas (v lednu 2006) s Estonskem a vyhráli 33:22. Dával jsem tři góly a bylo vyprodáno, fantastické publikum. Pokud vím, tak národní tým zde hrál také koncem 90. let proti Norsku. Když jsme tu

Když jsme si vybrali soupeře a lokaci, kde chceme hrát, tak s tím souvisí i zázemí. Zvolili jsme Lázně Aurora, protože jsme se zdejšími lázněmi měli dobrou zkušenost již z minula. Já i celý tým jsme velmi rádi, že nám lázně dokázaly vyjít vstříc, navíc hala je hned vedle a odpadá tak přejíždění autobusem z hotelu do haly.

byli naposledy, tedy v roce 2006, rovněž jsme využili zázemí lázní a bylo to fajn.

Když jsme plánovali přípravu na letošní rok, kontaktovali jsme Rakušany kvůli dvojzápasu – jeden u nich, jeden u nás – a tak Třeboň byla jasná logická volba. Navíc, jak už jsem říkal, Třeboň bývala házenkářská bašta a tímto soustředěním i dvojzápasem jsme chtěli svým způsobem pomoci aktivovat házenou v jižních Čechách. Není zde jenom Třeboň, ale i řada dalších klubů, a vždy, když někde přijede národní tým, tak regionu dodá určitou energii, oživí zájem o sport, navíc jde o významnou událost pro město i kraj.

Když jsme si vybrali soupeře a lokaci, kde chceme hrát, tak s tím souvisí i zázemí. Zvolili jsme Lázně Aurora, protože jsme se zdejšími lázněmi měli dobrou zkušenost již z minula. Já i celý tým jsme velmi rádi, že nám lázně dokázaly vyjít vstříc, navíc hala je hned vedle a odpadá tak přejíždění autobusem z hotelu do haly.

Vyžíváte lázně pouze jako hotel, anebo i další služby a možnosti, které poskytují?

Kromě ubytování a stravování využíváme zejména wellness, který je zde velmi příjemný, a někteří kluci využívají



Manažer týmu Karel Nocar (vlevo) a asistent trenéra Daniel Kubeš (vpravo).



Třeboňské publikum bylo famózní.

i zdejší posilovnu. Je skvělé, že celé zázemí je komplexní. Navíc nám vyšlo počasí, takže můžeme být i venku mimo budovu, což my házenkáři potřebujeme. Házená je sálový sport a člověk se občas potřebuje dostat ven. Kluci znají jenom prostředí hal, hotelů a letišť, takže je dobré se trochu nadýchat čerstvého vzduchu.

Proč jste si ke generálce před baráží na světový šampionát vybrali právě Rakousko?

V podstatě ze dvou důvodů. Rakousko je v současné době soupeř, který je na podobné úrovni jako my, a také kvůli přesunům. Někteří naši hráči v průběhu roku hodně cestují, a Rakousko nám umožnilo hrát dva přípravné zápasy bez velkých přesunů. Celý týden jsme na jednom místě. Jenom ve čtvrtek jsme jeli do rakouského Kremsu. Pouze hodina a půl cesty tam a hodina a půl zpět, což je v pohodě. To vše nahrávalo tomu, že jsme chtěli hrát právě s Rakouskem.

Jaký typ soustředění jste zde zvolili?

Herní soustředění, kdy se věnujeme konceptu, ať obrannému, nebo útočnému. Máme zde sedm tréninkových jednotek a dva zápasy. Jde o poslední přípravu před kvalifikací, kterou odehrájeme v červnu proti Makedonii. Máme nastavený trend a vývoj mančaftu, který sleduje určitý koncept, který potřebujeme brousit tak, aby se zvyšovala výkonnost týmu. Výhodou tohoto soustředění je, že není až tak kladen důraz na samotný výsledek, jako například během kvalifikace. Jde o soustředění, kde se chceme posunout, zlepšit se, můžeme více zkusit, dát větší prostor hráčům, kteří normálně tolik času na hřišti nedostanou.

Je zde tedy širší reprezentační výběr?

Jsou zde hráči, s nimiž počítáme do letní kvalifikace. V současné době jsme tady

v nejsilnější možné sestavě, i když někteří hráči jsou zranění, jiní se teprve dostávají do formy, ale jsme zde v nejsilnější možné sestavě, která by měla sehrát letní kvalifikaci s Makedonií na mistrovství světa. Tedy kromě kapitána Filipa Jíchy a Pavla Horáka. Samozřejmě, že jsme s nimi v kontaktu, a uvidíme, jak vše dopadne. Náš nejlepší házenkář Filip Jícha říká, že se chce do nároďáku vrátit až ve stoprocentní kondici. Sice už hraje za Barcelonu, ale stále se dostává do formy po vleklých potížích a operaci stydké kosti. Pavel Horák měl vážně poraněné koleno. Sice již trénuje, ale ještě nehraje.

Říkal jste, že jde o herní soustředění, ale dnešní trénink mi přišel tak trochu netradiční.

Dnešní trénink byl specifický. Spolu s trenéry vytváříme určitý koncept reprezentačního družstva, a tak jsme dnes natáčeli na video jednotlivé činnosti plus kombinace. Později chceme video pustit do českého světa házenkářů, aby se kluby mohly bud učit, anebo alespoň inspirovat při svých trénincích.

Naznačujete určité problémy s metodikou, ale kde, podle vás, českou házenou nejvíce tlačí bota?

Chybí podpora sportu. Nemáme haly, zázemí. Do sportu obecně jde málo peněz a bez peněz se dál nehne. Hala nemusí být pro 10 000, ale měla by být kvalitní, se zázemím. Ve financování sportu jsme jako Česká republika na předposledním místě v Evropě. Za námi je akorát Bulharsko.

Sice máme hodně amatérů v mnoha sportech, ale tak se sport nedá dělat. Kluci, nemyslím tím hráče z nároďáku či z předních týmů, v řadě klubů trénují třikrát týdně, a když se chtějí někam posunout, je to málo. Potřebují nějakou vizi, nějaké zázemí, aby se sportu mohli věnovat na sto procent.

Když budou chodit do práce a trénovat po večerech, tak to je těžké. To jde dělat do určité úrovně, ale pak už jen profesionálně. A dneska jsou na top sport velké požadavky, je mnoho specializací – na gólmány, na kondičku, na ni jsou dokonce ansámblы specialistů, protože objem už je veliký, na regeneraci, na zdravou výživu. A jestliže chceme držet krok se světem, nebo alespoň s Evropou, musíme tomu také něco věnovat.

První zápas s Makedonií o postup na světový šampionát odehrajete 11. června ve Zlíně, nikoli v Brně, jak se původně plánovalo. Je to pro vás velká změna?

Ve Zlíně jsme spokojeni se zázemím, byla tam výborná atmosféra. Důkazem může být i vrchol předkvalifikace, v níž nám fanoušci ve Zlíně hodně pomohli v souboji s Tureckem. Potřebovali jsme vyhrát o čtyři branky, nakonec to bylo o šest (34:28), k čemuž nám dopomohli právě diváci. Doufáme, že kulisa bude i tentokrát bouřlivá a dotlačí nás k tomu, že budeme hrát na hranici svých možností.

Po strhujícím zápase v třeboňské hale jsme požádali o zhodnocení předvedené hry:

Jsme rádi, že jsme dokázali vyhrát, ale s výkonem moc spokojeni nejsme. Od začátku jsme nebyli tak koncentrovaní, jak bychom měli být, a s tím souviselo i nasazení, které nebylo zdaleka takové jako před dvěma dny. Přitom právě tohle jsme si chtěli přenést i do druhého utkání. Dnes jsme vyhráli především díky vynikajícímu výkonu brankáře Tomáše Mrkvy, který posledních 11 minut nepustil ani jeden gól a předváděl fantastické zákroky. Možná jsme měli trochu větší vůli po vítězství než soupeř.

A co ke svému excelentnímu představení říkal sám hrdina Tomáš Mrkva?

V třeboňské atmosféře se mi chytalo perfektně, zápas jsme si nakonec skvěle užili. Závěr už jsme hráli v euforii.



Na snímku brankář národního týmu Tomáš Mrkva v rozhovoru pro ČT.

NOVINKA V UBYTOVÁNÍ HOSTŮ LÁZNÍ AURORA

Revitalizace hotelu Regent

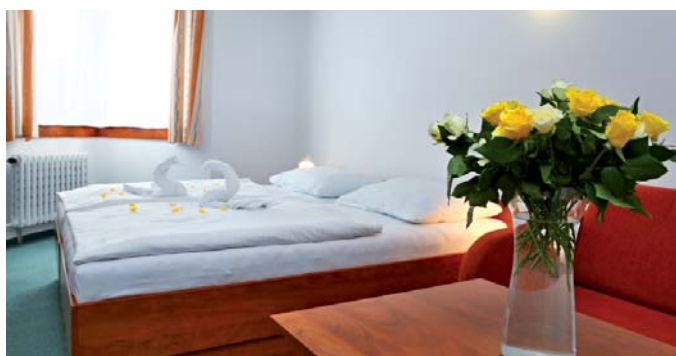
HOTEL REGENT PATŘÍ MEZI AKREDITOVANÁ UBYTOVACÍ ZAŘÍZENÍ, SE KTERÝMI LÁZNĚ AURORA SPOLUPRACUJÍ. V RÁMCÍ NEUSTÁLÉHO ZKVALITŇOVÁNÍ POSKYTOVANÝCH SLUŽEB SE LÁZNĚ DOHODLY S PROVOZOVATELEM HOTELU NA REVITALIZACI, KTERÁ PROBĚHLA BĚHEM ZIMNÍCH MĚSÍCŮ.

✍ **Martina Herchová,**
obchodní oddělení lázní
📷 **Roman Růžička**

Nejvýraznější změnou, která je hned na první pohled vidět, jsou nová plastová okna, která byla vyměněna v celé budově, a kompletně rekonstruovaná vstupní hala. Klienti ubytovaní ve vyšších patrech pak mohou ocenit repasovanou výtahovou kabinu.

Samotné pokoje také doznaly změn, v rámci revitalizace mají novou výmalbu a vytepuvané koberce. Všechny pokoje jsou vybaveny novými zdravotními matracemi, přičemž každá strana má rozdílnou tuhost. K dalšímu důležitému dovybavení pokojů patří nové chladničky a zamykací skříňka pro každého klienta.

Věříme, že všechny tyto změny přispějí ke zvýšení komfortu našich lázeňských hostů. ➡



Soutěž s dotazníky spokojenosti zná své výherce

V dubnu byla vylosována čtvrtletní soutěž s dotazníky spokojenosti návštěvníků treboňských lázní. V Lázních Aurora bylo za první tři měsíce roku 2016 vyplněno na 1225 dotazníků, v Bertiných lázních pak své postřehy z pobytu zaznamenalo 459 hostů, a to buď formou panelů AskNow, v tištěné podobě nebo vyplněním na našich webových stránkách.

Výherci se stávají:

Poukázku do Lázní Aurora na rituál Alqvimia – Královská relaxace – vyhrává **Pavel Kuchař z Tábora**

Poukázku do Lázní Aurora na rituál Treboňské parafango – kombinace zábalu Treboňské parafango a slatinné masáže – vyhrává **Lenka Vopelková, České Budějovice**

Poukázku do Bertiných lázní na rituál Para-Alga – kombinace zábalu Para-Alga a Chlorellové masáže – vyhrává **Miroslava Špíchalová, Praha 7**

Šťastným výhercům srdečně gratulujeme.

Leona Šňupárková



Autorkou obrazu, který byl předlohou k plakátu Otevírání lázeňské sezony 2016 (viz vedlejší strana), je výtvarnice Leona Šňupárková.

Ve své tvorbě se věnuje jak krajinomalbě, tak například knižním ilustracím či keramice. Ukázky z její tvorby a další informace o autorce najdete na její webové adrese níže ➡

🏠 www.leonasnuparkova.cz

Otevírání lázeňské sezony 2016



LÁZNĚ
TŘEBOŇ

Třeboň / sobota 28. května

Přijďte
a soutěžte
o pobyty
v lázních!

Nádvoří zámku + Masarykovo náměstí

- 9.00 třeboňské trhy na náměstí
- 10.00 přivítání nové lázeňské sezony 2016 – nádvoří třeboňského zámku
- 10.15 kostýmovaný průvod městem: nádvoří zámku – Masarykovo náměstí – Jindřichohradecká brána – altán u Bertiných lázní – Jiráskova ulice – Sokolská ulice – Budovcova ulice – ulice U Světa – hotely Svět & Regent – lázeňský park – Lázně Aurora

Bertiny lázně (altán)

- 10.30 příchod kostýmovaného průvodu, dobové tance, soubor šermířů
- 11.00–12.00 vystoupení žáků ZUŠ Třeboň

Lázně Aurora (lázeňský park)

- 9.00 řemeslné trhy
- 10.00–11.30 **Třeboňští pištcí**
- 11.30 příchod kostýmovaného průvodu – zahájení nové lázeňské sezony 2016 a slavnostní svěcení slatiny
- 12.30–14.00 kapela **Holokrci**
- 14.30–16.00 **Milan Drobný & Yveta Simonová** – koncert
- 16.00 vyhlášení výsledků soutěže „Získej razítko“
- 17.00–18.30 **Anna K** – koncert

Večerní program v lázeňském parku

- 20.00 **Hradišťan & Jiří Pavlica** – koncert
- 21.30 **Pyroterra** – světelná show
- 22.00 **slavnostní ohňostroj** k Otevírání lázeňské sezony 2016 v Třeboni

Doprovodný program

- průvodcované prohlídky Lázní Aurora a Bertiných lázní (12.00–14.00 hodin)
- volný vstup do bazénu Bertiných lázní (15.00–20.00 hodin)
- volný vstup do bazénového komplexu Lázní Aurora (10.00–15.00 hodin)
- **Monte Carlo Roadshow 2016** (lázeňský park u Aurory)
- skákací hrad pro děti (park u Lázní Aurora, Top-Spin u Bertiných lázní)
- soutěže pro děti s Hitrádiem Faktor (lázeňský park)
- jízda vláčkem Třeboňáčkem

Změna programu vyhrazena. Bezplatný vstup na všechny akce v programu. V případě nepříznivého počasí bude program přesunut do Kongresového a kulturního centra Roháč. Sledujte informace na www.laznetrebon.cz.

Soutěžte s námi o skvělé ceny a vyhraďte!

Připravili jsme pro vás soutěž „Získej razítko“ s našimi lázeňskými restauracemi. Těšit se můžete na hodnotné ceny včetně pobytů v lázních!

www.laznetrebon.cz

PŘEDSTAVUJEME PROGRAM A ÚČINKUJÍCÍ OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2016:

Sobota 28. května 2016:

Otevírání lázeňské sezony



Kostýmovaný průvod

10.15 hodin / nádvoří třeboňského zámku

11.30 hodin / příchod / park u Lázní Aurora

Letos je ve znamení příchodu Rožmberků do Třeboně před 650 lety. Z nádvoří třeboňského zámku, kde se uskuteční také slavnostní přivítání nové lázeňské sezony, vyjde kostýmovaný průvod v 10.15 hodin již tradiční cestou přes Masarykovo náměstí k altánu u Bertiných lázní, kde zhlédnete ukázkou dobových tanců nebo šermířské souboje. Dále pak Třeboní do lázeňského parku Lázní Aurora.



Slavnostní svěcení slatiny

11.30 hodin / park u Lázní Aurora

Již tradičního svěcení slatiny pro Bertiny lázně a Lázně Aurora se v letošním roce ujme biskup českobudějovické diecéze Mons. Vlastimil Kročil. Oproti minulým ročníkům se bude tato ceremonie konat na hlavním pódiu v lázeňském parku u Lázní Aurora.



Anna K

17.00–18.30 hodin / park u Lázní Aurora

Česká zpěvačka, držitelka pěti ocenění Anděl, pravidelně se objevuje také v nominaci ankety Žebřík časopisu Report, kde byla čtenáři zvolena Zpěvačkou roku v letech 2011, 2012 a 2013. Přestože vydala debut Já nezapomínám v roce 1993, výrazný průlom pro ni znamenala až o šest let později deska Nebe. Album, natočené poprvé s vlastní kapelou v produkci Jana P. Muchowa, získalo tři nominace v hudebních cenách Anděl. Od Akademie populární hudby si Anna K nakonec v roce 1999 odnesla sošku Anděla v kategorii Zpěvačka roku a dalšího Anděla za titulní píseň. Na písničkách se autorsky podíleli skladatelé Filip Horáček a především Tomáš Varteký – životní partner Anny K, skladatel, kytarista a producent. V roce 2013 Anna K vyrazila poprvé na akustické turné.

Milan Drobný a Yveta Simonová

14.30–16.00 hodin / park u Lázní Aurora



Koncert se jmenuje Drobnoti Milana Drobneho se speciálním hostem Yvettou Simonovou. Milan Drobny v loňském roce oslavil své životní jubileum (70). K tomuto výročí se konala řada koncertů, jež kulminovaly koncertem v našlapané pražské Lucerně s řadou hostů, a jedním z nich byla také Yveta Simonová. Spolu již byli před pár roky na turné v Kanadě a v USA pro naše krajany. Milan Drobny k tomuto koncertnímu turné zaranžoval i dueta, která natočili spolu, ale také některá, jež Yveta zpívala ještě s Milanem Chladilem. A ty také uslyšíte na koncertě. Pochopitelně, každý zazpívá svoje hity, ale zazní rovněž světové evergreeny i novinky z Milanova posledního CD „A život běží dál...“

Holokrci

12.30–14.00 hodin / park u Lázní Aurora

Kapela Holokrci úspěšně působí na klubové scéně už jedenáctým rokem. Rekrutovala se ze zkušených muzikantů z různých kapel. Od Countrymixu, přes Harcovníky až po Divokýho Billa. Díky tomu na jejich vystoupeních můžete zaslechnout jak bluegrass či folk, tak českou klasickou country i rock.



Na jejich vystoupení se rozhodně nudit nebudete, je to opravdu veselá partička. Jejich domovskou scénou je už řadu let vyhlášený pražský hudební klub Palmovka.

Třeboňští pištci

10.00–11.30 hodin / park u Lázní Aurora

Soubor zobcových fléten Třeboňští pištci založili v roce 1974 učitelé Mgr. Milena Šimečková a Mgr. Václav Šimeček. Od té doby nepřetržitě vychovávají nové hráče, nacvičují i aranžují repertoár. Pištci hrají renesanční a barokní hudbu, zpívají jihočeské lidové písně i černošské spirituály, hrají irské tradiční melodie, latinskoamerický folklór, ale i skladby Jaroslava Ježka a evergreeny světové populární hudby a swingu. Flétny jsou doprovázeny kytarou, klávesami, zvonkohrou a rozličnými bicími nástroji. Za 40 let své existence Třeboňští pištci absolvovali více než

1500 koncertů a různých vystoupení. Uznáním jejich činnosti byla mj. medaile ministra kultury a jihočeská umělecká cena. Kmenový repertoár zahrnuje více než 200 skladbiček a písní interpretovaných zpaměti.



Soutěž „Získej razítko“

Vážení čtenáři, v rámci slavnostního Otevírání lázeňské sezony 2016, které se uskuteční v sobotu 28. května a na které Vás srdečně zveme, proběhne také soutěž Získej razítko. Pro ty z Vás, kdo budou trávit čas v Třeboni ve dnech 27. a 28. května, jsme připravili soutěž s našimi lázeňskými restauracemi. Pravidla soutěže jsou jednoduchá:

Navštivte restauraci Adéla, pizza restaurant Top-Spin nebo Terasa bar v Bertiných lázních či restauraci Harmonie, Bowling Bar nebo Bar Zimní zahrada v Lázních Aurora v průběhu pátku 27. května (v rámci otevírací doby) nebo soboty 28. května do 15.00 hodin. Pokud pak předložíte účet z těchto provozů na 350 Kč a více, můžete vyhrát relaxační pobyt v lázních! V den konání slavnostního Otevírání lázeňské sezony 2016 pak bude v lázeňském parku Lázní Aurora připraven stánek třeboňských lázní (v případě nepříznivého počasí bude program, a tedy i stánek přesunut do Kongresového a kulturního centra Roháč). Zde vyplníte po kontrole Vašeho účtu slosovatelný kupon, na jehož základě budete zařazeni do losování o některou ze skvělých cen. Oba lázeňské domy věnují do soutěže relaxační pobyty pro dvě osoby, poukázky na lázeňské procedury a další hodnotné ceny. Losování vítězů soutěže Získej razítko proběhne v rámci programu v 16 hodin buď na hlavním pódiu v parku Lázní Aurora, nebo v případě nepříznivého počasí v KKC Roháč. Těšíme se na Vás!



Hlavními cenami v soutěži jsou relaxační pobyty pro dvě osoby.



Hradišťan & Jiří Pavlica

20.00–21.30 hodin / park u Lázní Aurora

Hradišťan & Jiří Pavlica je ojedinělé hudební seskupení s vysokou uměleckou i interpretační úrovní, nezvykle širokým žánrovým záběrem a netradičním repertoárem, jehož silným inspiračním zdrojem byla zejména v počátcích jeho existence lidová tradice. Od roku 1978 je uměleckým vedoucím Hradišťanu tvůrčí osobnost – houslista a hudební skladatel Jiří Pavlica, pod jehož vedením se dramaturgie začala postupně transformovat do širších souvislostí historických, geografických i společenských. Dnes je Hradišťan profesionálním tělesem, které programově pracuje zejména s odkazem lidové tradice a jejím filozofickým přesahem. Překračuje hranice hudebních žánrů a spolupracuje s osobnostmi z různých kultur z celého světa.



Pyroterra – světelná show

21.30 hodin / park u Lázní Aurora

Pyroterra: to je oheň, akrobacie, pyrotechnika, bojová umění, dechberoucí triky s nejrůznějšími hořícími zbraněmi, působivé a netradiční choreografie. To vše podkreslené strhující moderní hudbou, vtahující do reje ohně a vystoupení samotného, které vás rozhodně nenechá chladnými.



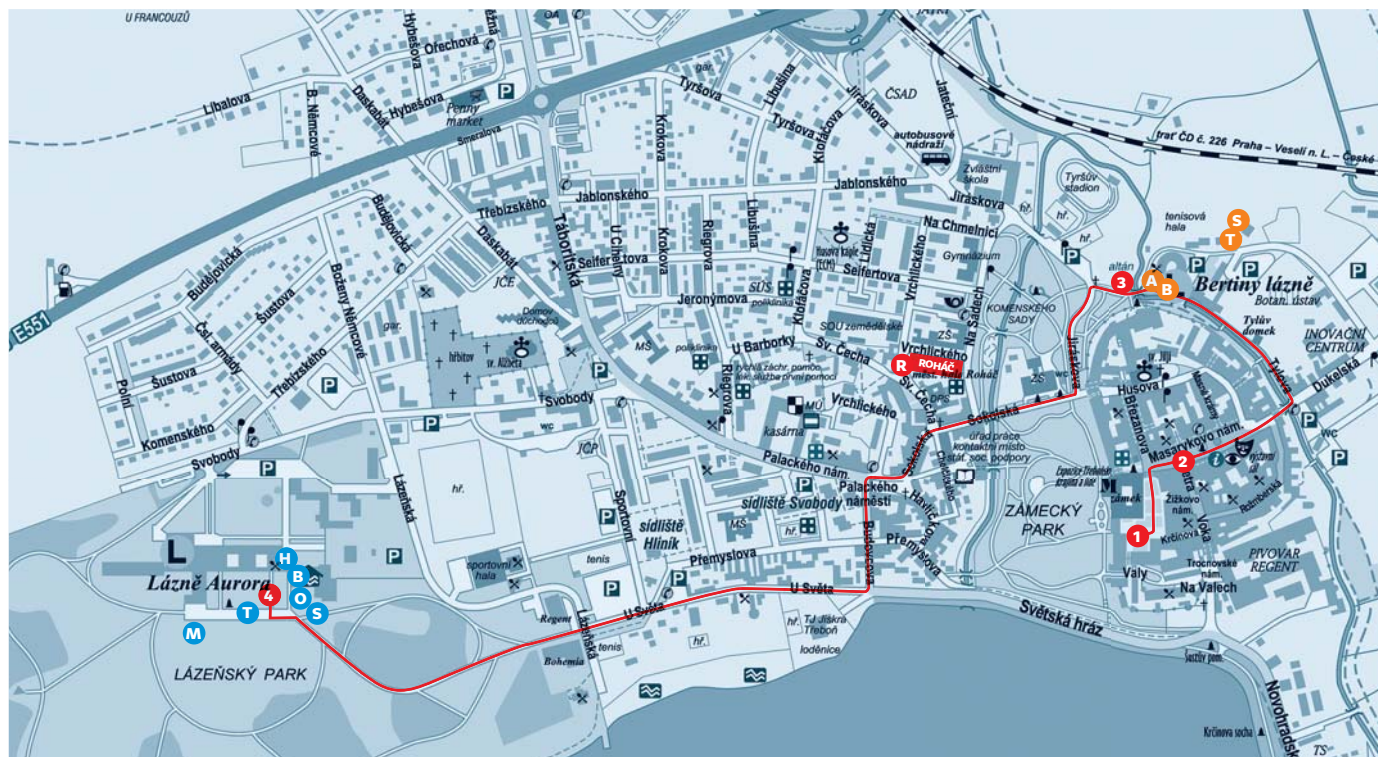
Slavnostní ohňostroj

22.00 hodin / park u Lázní Aurora

Jedinečný slavnostní ohňostroj k zahájení nové lázeňské sezony (v případě mokré varianty v KKC Roháč by byl, vzhledem k nutnému přesunu návštěvníků, čas upřesněn) se již tradičně uskuteční v lázeňském parku Lázní Aurora od 22.00 hodin.

Otevírání lázeňské sezony 2016

Sobota 28. května



Průvod:

— Trasa průvodu

- 1 Zámecké nádvoří – začátek průvodu
- 2 Masarykovo nám. – řemeslné trhy
- 3 Altán Bertiných lázní
- 4 Park u Lázní Aurora – konec průvodu, hlavní pódium

Bertiny lázně:

- A Restaurace Adéla
- B Terasa Bar
- T Pizza restaurant TOP-SPIN
- S Skákací hrad pro děti

Lázně Aurora:

- H Restaurace Harmonie
- B Bowling Bar
- O Občerstvení
- M Monte Carlo Roadshow 2016
- T Trhy
- S Skákací hrad pro děti

Mokrý varianta by byla v Roháči

V případě nepříznivého počasí se celý program Otevírání lázeňské sezony 2016 přesouvá do Kongresového a kulturního centra Roháč.

To znamená, že by se zde představili Třeboňští písťci, konalo by se zde svěcení slatiny, proběhlo losování a vyhlášení soutěže Získej razítko, vystoupili by Holokrci, Milan Drobňý s Yvettou Simonovou, Anna K i Hradišťan & Jiří Pavlica. Konala by se tu i světelná show Pyroterra. Pouze ohňostroj, připravovaný na 22. hodinu, by se i za deštivého počasí konal v lázeňském parku před Lázněmi Aurora. Jenom by byl o pár minut posunut, aby se diváci mohli z KKC Roháč včas přesunout.

Kongresové a kulturní centrum Roháč se nachází v ulici Na Sadech mezi základní školou a ČSOB (viz mapa).

Sledujte www.laznetrebon.cz



R KKC Roháč – mokrá varianta

JEDNA Z NEJZAJÍMAVĚJŠÍCH PŘÍRODNÍCH REZERVACÍ V ČESKÉ REPUBLICE

Rašeliniště Červené blato

DNEŠNÍ NÁŠ TIP NA CYKLISTICKÝ VÝLET ZNÍ: NAUČNÁ STEZKA ČERVENÉ BLATO V JIRÍKOVĚ ÚDOLÍ. NACHÁZÍ SE PŘÍBLIŽNĚ 20 KILOMETRŮ OD HRÁZE RYBNÍKA SVĚT SMĚREM NA NOVÉ HRADY. PO ROVINATÉ SILNICI TŘEBOŇSKOU PŘÍRODOU A PŘES PÁR VESNIC SE DOSTANETE K ROZCESTNÍKU, KTERÝ VÁS NASMĚRUJE NA NAUČNOU STEZKU. JE DLOUHÁ ČTYŘI KILOMETRY A Z PŘEVÁŽNÉ VĚTŠINY VEDE PO DŘEVĚNÝCH CHODNÍČÍCH.



Název Červené blato vznikl zřejmě podle hnědooranžově zabarvené vody, která z rašeliniště vytéká.

lesní rašeliniště s rozlehlými porosty blatkového boru. Plochy, kde se těžila rešelina, se velmi dobře regenerují a vznikla tu tak pestrá mozaika rašelinných biotopů, od bezlesí až po prales s významnou flórou a faunou.

V místech nenarušených těžbou se daří vzácné borovici blatce, staré až 200 let; vtroušena je bříza pýřitá a bělokora a kruši-



www.trebonsko.cz
Roman Růžička

Rašeliniště Červené blato na Třeboňsku patří k nejzajímavějším přírodním rezervacím v České republice. Vrstva rašeliny v něm dosahuje na některých místech hloubky až osmi metrů. Jedná se v podstatě o močál, nacházející se na okraji Chráněné krajinné oblasti Třeboňsko, mezi městečky Trhové Sviny a Suchdol nad Lužnicí.

Červené blato patří do skupiny třeboňských rašelinišť, která vznikla v místech terénních depresí. Na začátku jejich vývoje byla před 10 000 až 12 000 lety slatinná společenstva. Název Červené blato vznikl zřejmě podle hnědooranžově zabarvené vody, která z rašeliniště vytéká.

Na dnešním území rezervace se od roku 1774 těžila rašelina pro blízkou sklářskou huť. Těžba byla ukončena ve 20. století. Od r. 1953 je území chráněno jako přírodní rezervace, dnes jako národní přírodní rezervace, a má výměru 331,4 ha. Předmětem ochrany je

na olšová. Po obvodové části rostou rašelinné bory. Hojný je suchopýr pochvatý a vzácnější masožravá rosnatka okrouhlostá. V blatkovém boru žijí především bezobratlí. Podrobně byla zkoumána fauna motýlů – odborníci tu napočítali téměř 600 druhů.

Přirozenými rostlinnými společenstvy rašeliniště jsou porosty borovice blatky, nápadné jsou i keře rojovníku bahenního a brusnicovitých rostlin. Převládá brusnice borůvka, vlohyně bahenní a kyhanka sivo-listá. Značně je zastoupena klikva bahenní. Z mechů jsou tu k vidění rašeliničky rodu Sphagnum a řada dalších lesních chladnomilných mechorostů.

Rozsáhlé lesy jsou útočištěm i řady ptáků, jako je kulíšek nejmenší, čáp černý, jestřáb lesní či jeřábek lesní. Fauna je velmi zajímavá, zejména pro bádání odborníků. Běžného návštěvníka zaujme především hojný výskyt motýlů a můr.

Nezapomeňte si zámek na kola, na chodníky je doporučeno se vydat pěšky.

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

pondělí–neděle
11.00–22.00 hodin

každé pondělí a středu
(v květnu navíc i ve čtvrtky
12.+26. 5.) **TANEČNÍ VEČÍRKY**
od 19.00 do 22.00 hodin

Svatba na klíč:

Vše na jednom místě včetně
obřadu v romantickém altánku

🏠 www.adelatrebon.cz



Otevíráme zahrádky:

Všechna restaurační zařízení Bertiných lázní od května otevírají své venkovní zahrádky (restaurace Adéla, Top-Spin, Terasa bar, kinokavárna).

Květnové menu:

1.–31. května

Předkrm:
Galantina z uzeného kolínka, toast_90 Kč

Hlavní jídlo:
Filet ze štiky na liškové omáčce, máslový šťouchaný brambor_235 Kč

Dezert: **Ovocný řez s višněmi**_30 Kč

☎ 384 754 436
✉ svarcova@berta.cz

Top-Spin Pizza restaurant



Akční hokejová nabídka

100 g **Grilovaný hermelín s brusinkovým dipem, smažené hranolky**_105 Kč

350 g **Pikantní marinované kuřecí paličky, okurka, chléb**_110 Kč

Na objednávku 24 hodin předem:

1,5 kg **Grilované vepřové koleno, křen, okurka, hořčice, chléb**_390 Kč

K pívu a vínu:

150 g **Tatarský biftek z pravé svíčkové, topinka (4 ks)**_195 Kč

1 ks **Topinka s masovou směsí z vepřového masa**_59 Kč

1 ks **Topinka s nivou a cibulí**_55 Kč

Nově nabízíme pivo Regent 12°

V období hokejového mistrovství akční cena za 0,5 l_22 Kč

HAPPY HOUR 1+1

každé pondělí až čtvrtky
16.00–17.00 hodin

na míchané nápoje
z nápojového lístku

2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy_150 Kč/hod.

Chystáte narozeninovou oslavu, firemní večírek či posezení s přáteli?

Přenechte starosti nám, přijďte se jen bavit. I hudbu si můžete na místě volit dle svého gusta.

☎ 384 754 400
✉ svarcova@berta.cz
🏠 www.topspintrebon.cz

Otevírací doba:

pondělí	16.00–24.00 hodin
úterý	16.00–24.00 hodin
středa	16.00–24.00 hodin
čtvrtek	16.00–24.00 hodin
pátek	16.00–01.00 hodin
sobota	16.00–01.00 hodin
neděle	16.00–24.00 hodin

Po dobu trvání MS v ledním hokeji otevřeno v souladu s rozpisem zápasů.

Sledujeme každý zápas!



LÁZNĚ AURORA: NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE, BOWLING BAR A KAVÁRNA

Bowling Bar

Bowling Bar se nachází v přízemí Wellnesscentra (schody dolů za vstupem do bazénového komplexu). Celková kapacita 30 míst. Nabízí dvě bowlingové dráhy, kulečnické šipky, **možnost sledování sportovních přenosů**. Možnost pronájmu celého baru. Bowling bar je nekuřácký.

Otevírací doba:

Denně: 16.00–23.00 hodin

2 bowlingové dráhy

Cena_180 Kč/hod./dráha

Akční květnová nabídka:

Nové míchané nápoje za akční ceny 69 Kč:

☑ **Oáza, Magic Sunset**

Navíc každé pondělí a čtvrtek od 16.00 do 17.00 hodin **Šťastná hodinka** na alkoholické míchané nápoje z nápojového lístku (mimo MAXI nápoje).

Zveme Vás na sledování hokejových utkání MS v hokeji do Bowling Baru:

Bowling bar bude otevřen po dobu MS pouze ve dnech vybraných zápasů, kdy hraje ČR a na zápasy čtvrtfinále, semifinále a finále vždy od 15:00 hod. do skončení hokejových utkání.

Novinka:

Třeboňské pivo 11° – po dobu konání MS za akční cenu 0,5l za 21 Kč.

☎ 384 750 331 🏠 www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu



Zimní zahrada

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu. Možnost sledování sportovních přenosů.

☎ 384 750 879

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Květnová novinka

Přijďte ochutnat nově podávané BIOŽITNÉ PIVO Regent v akční nabídce po dobu MS v ledním hokeji.

Speciální nabídka

13.–27. května:
káva + zmrzlinový sorbet za akční cenu 69 Kč



Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST K SEZENÍ. WI-FI ZDARMA.

Speciální akce:

Prvomájové menu

1.–8. května

Polévka: **Jemný brokolicový krém**

Hlavní chod: **Grilovaná vepřová panenka podávaná s mrkvovým pyré a omáčkou Demi glace**

Dezert: **Vanilková panna cotta s lesním ovocem**



Květnové menu

13.–27. května

Polévka: **Jihočeská kulajda**

Hlavní chod: **Lázeňská kuřecí jehla podávaná s bylinkovou bagetou a jarním zeleninovým salátem**



Dezert: **Lehký rýžový nákyp přelitý meruňkovým žahourem**

Otevírací doba:

pondělí–neděle
11.00–22.00 hodin

Nachází se v přízemí areálu lázní. Široká nabídka pokrmů české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality. Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Každé úterý a sobotu **taneční večírky** od 19.00 do 22.00 hod.

☎ 384 750 677 / 🏠 www.aurora.cz

TŘEBOŇSKÁ ŠLAPKA – POZVÁNKA NA CYKLISTICKOU AKCI ROKU

Za kořeny Rožmberků

V SOBOTU 21. KVĚTNA MÁTE JEDINEČNOU PŘÍLEŽITOST ZÚČASTNIT SE TRADIČNÍ CYKLOVÝJÍŽDKY TŘEBOŇSKÁ ŠLAPKA A ZAHÁJIT TAK SPOLU S MĚSTY JINDŘICHŮV HRADEC A VESELÍ NAD LUŽNICÍ LETOŠNÍ JIHOČESKOU CYKLOTURISTICKOU SEZONU.

✂ Miloslava Jelonková,
odbor kultury a cestovního ruchu města Třeboně
📷 archiv TIC Třeboně

Zcela netradičně se propojí účastníci tří samostatných cykloakcí na jednom místě (Evženovo údolí u Jemčiny), kde proběhne oficiální zahájení s bohatým kulturním programem a společným opékáním vuřtů.

Třeboňská šlapka odstartuje v 10.00 hodin na Masarykově náměstí, registrace účastníků proběhne od 9.30 do 9.50 hodin. Jelikož se tentokrát cyklovýjíždka ponese v duchu oslav Rožmberků a olympijských



her, bude na trase připraveno malé zastavení v čase, tzv. rožmberská olympiáda na hrázi rybníka Rožmberk. Akce je vhodná i pro méně zdatné cyklisty a rodiny s dětmi. Pro ně bude v 15.00 hodin v Jemčině (po zdolání 28 km) připraven autobus, který je zdarma odveze zpět do Třeboně. Celá trasa Třeboňské šlapky je dlouhá 48 km. Zakočení akce bude připraveno ve venkovní restauraci Pergola U sv. Víta, kde cyklistům příjemný příjezd do cíle kapela Hráz. Pro všechny účastníky jsou připraveny diplomy za účast. V 17.00 hodin budou na stejném místě vylosováni účastníci akce, kteří si z Třeboňské šlapky dokonce odvezou i hodnotné ceny.

Třeboň
30.6. - 3.7.
2016

Poléda agemura Bány
a Okolo Třeboně os.
ve spolupráci s městem Třeboně

Festival pro celou rodinu

KOL
TŘEBONĚ
MUSIC FESTIVAL

Chinaski Jelen
Divadlo Jára Cimrmana
Nezmaři a symfonický orchestr
Epydemye Jananas Žamboši

Připravujeme: 18.6. Katapult - 25.7. Václav Hudeček s komorním orchestrem
23.7. Aneta Langerová - 29.7. Michal Horáček

KONCERT
16. 8. Třeboň

katapult
KLADIVO NA ŽIVOT

Úschovna a půjčovna kol

ÚSCHOVNA A PŮJČOVNA KOL SE NACHÁZÍ U ADMINISTRATIVNÍ BUDOVY LÁZNÍ AURORA POBLÍŽ WELLNESS PARKOVIŠTĚ. INFORMACE ZÍSKÁTE NA HLAVNÍ RECEPCI ČI PŘÍMO V ÚSCHOVNĚ A PŮJČOVNĚ.

Otevírací doba:

Otevírací doba v květnu:

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

Polední přestávka:

pondělí–pátek: 12.00–12.30 hodin

sobota, neděle, svátky: 11.00–11.30 hodin

Hlídač bude dále u úschovny a půjčovny kol po dobu 10 minut ve 21.00 a 22.00 hodin a převezme pouze již registrovaná kola. Nové registrace neprovádí.

PŮJČOVNÉ JÍZDNÍCH KOL

Obyčejné kolo

1 hodina:	20 Kč
6 hodin (polodenní):	60 Kč
celodenní:	150 Kč

Trekové kolo

1 hodina:	30 Kč
6 hodin (polodenní):	100 Kč
celodenní:	200 Kč



Sleva pro držitele
Sphere
card

Elektrokolo

1 hodina:	100 Kč
celodenní:	400 Kč

Dojezd elektrokola až 50 km, snadné ovládání, jízda bez řidičského oprávnění, funguje jako klasické jízdní kolo.

Info – recepce lázní: ☎ 384 750 333

ÚSCHOVNA KOL

(pouze pro ubytované klienty lázní)

cena za 1 den: 20 Kč

Info: ☎ 722 136 538

POZVÁNKA DO DIVADLA:

Pan Halpern a pan Johnson



Divadlo Ungelt Praha

22. května / 19.30 hodin
v předplatném

Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Režie: Ladislav Smoček

Hrají: František Němec, Petr Kostka

Anglická tragikomedie. *U hrobu paní Florence se setkají dva staří muži, pan Halpern a pan Johnson. Prozrazovat více by byla škoda. Přijďte se podívat. Hra měla světovou premiéru v Londýně a svou poslední roli v životě si v ní zahrál sir Laurence Olivier. V současnosti hru uvádějí s velkým úspěchem divadla v USA, Francii a Německu. Divadlo Ungelt ji uvádí v české premiéře s Františkem Němcem a s Petrem Kostkou v režii Ladislava Smočka.*

MLADÍ A TALENTOVANÍ:

Concertino Praga 2016

Padesátiletou tradici má mezinárodní rozhlasová soutěž Concertino Praga. Svůj talent, um a dovednosti v ní měří mladí umělci. Tento rok byla soutěž vypsána pro housle, violoncello, klavír a kytaru. Vítězové soutěže své výkony obhájí na koncertě laureátů se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu v pražském Rudolfinu 10. června. Na tento koncert naváže tradiční Jihočeský festival Concertino Praga. Pět koncertů ve čtyřech jihočeských městech zve širokou veřejnost. V Třeboni

budeme moci talentované mladé hudebníky vidět 15. června, tentokrát poprvé ve Schwarzenberské hrobce. Vstupenky v hodnotě 50 Kč budou v předprodeji v Turistickém a informačním centru na Masarykově náměstí a rovněž se budou prodávat prostřednictvím Třeboňského rezervčního systému. 



Vyjíždí vláček Třeboňáček

BĚHEM KVĚTNA OPĚT DO TŘEBOŇSKÝCH ULÍČEK VYRAZÍ OBLÍBENÝ VYHLÍDKOVÝ VLÁČEK TŘEBOŇÁČEK, KTERÝM MŮŽETE ABSOLVOVAT POZNÁVACÍ JÍZDU LÁZEŇSKOU TŘEBONÍ ČI SE POUZE NECHAT DOVÉZT NA NÁMĚSTÍ.

Stejně jako v loňském roce bude Třeboňáček vyjíždět vždy v celou hodinu od Lázní Aurora a jeden okruh bude trvat 60 minut. Po tuto dobu si kromě pohodové jízdy a úchvatného pohledu do krajiny můžete užít i příjemný hlas populárního herce Petra Nárožného, který vám bude z amplionů jednotlivých vagonků vyprávět, co právě vidíte, kolem jaké turistické či historické památky jedete, v jaké zajímavé lokalitě se nacházíte.

Cena je jednotná, takže nezáleží na tom, zda absolvujete celý jeden okruh nebo jednu zastávku.

Z lázeňského parku u jižního vchodu Lázní Aurora **vláček odjíždí v měsíci květnu pouze v úterý, pátek, sobotu a neděli** v každou celou hodinu od 11 do 17 hodin. 

Zastávka	Odjezd pouze SO, NE			Odjezd ÚT, PÁ, SO, NE			
Lázně Aurora	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00
Hotel Svět / Regent	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03
U pláže	11.03	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05
Hráz přístaviště	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10
Autokemp / Hrobka	11.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25
Dolní náměstí	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38
Bertiny lázně	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42
U pláže	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46
Hotel Svět / Regent	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48
Lázně Aurora	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	Konec

Cena jízdného za jeden okruh:
dospělí, senioři, ZTP: 100 Kč
děti (do 12 let) 50 Kč

Z každé zastávky možnost jízdy celého okruhu (délka 1 hod.).
V případě nepříznivého počasí je provoz vláčku přerušen.



OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY
V SOBOTU 28. KVĚTNA:

Jízda zdarma!

Speciální lázeňská trasa:
Bertiny lázně (Tyršův stadion)
– Masarykovo náměstí –
Lázně Aurora a zpět.

Květen v kině Světozor

✂ Karel Fical, vedoucí kina 📺 archiv kina



Tip pro seniory:

Dánská dívka

16. a 30. května od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Film *Dánská dívka* vás zavede do Kodaně dvacátých let minulého století. Einar Wegener (Eddie Redmayne) patří k nejlepším dánským malířům své doby, jeho žena Gerda (Alicia Vikander) mu poskytuje maximální podporu a sama se snaží prorazit jako portrétistka. Pozvolné borcení jejich harmonického vztahu odstartuje banální příhoda – Gerdě, která připravuje sérii baletních portrétů, nedorazí figurantka, a Einar svolí, že své ženě bude sedět modelem, oble-

čený do baletního kostýmu. Intenzivní spojení s ženským elementem v Einarovi rozpoutá obrovský emocionální zmatek, s nímž se vyrovnává nejprve „nevinou“ hrou na tajemnou dánskou dívku Lili, a později čím dál silnějším přesvědčením, že pouze jako žena dokáže být šťastný.

Režie: Tom Hooper

Hrají: Eddie Redmayne, Alicia Vikander, Adrian Schiller, Amber Heard a další

Doporučené premiéry:

Angry Birds ve filmu

13., 21. a 29. května

Film nás zavede na ostrov, kde žijí nelétaví, ale jinak velice šťastní ptáci. Až na pár výjimek. Rudák, věčně vztekly opeřenec, neposedný Žluťas a výbušný Bombas tvoří v tropickém ráji partičku neoblíbených outsiderů. Když však na ostrov dorazí záhadná zelená prasata, musí tahle nesourodá skupinka zjistit, co mají vepřů za lubem, a svůj ostrov před nimi zachránit.

Režie: Clay Kaytis, Fergal Reilly

Návštěvníci 3: REVOLUCE

19. a 22. května

Magoři ze středověku se znovu pustí do cestování časem a stanou se návštěvníky v době, o které samozřejmě nemají ani páru. Jean Reno a Christian Clavier se vrací v pokračování le-

gendární komedie *Návštěvníci*. Napoprvé v roce 1993 se rytíř a jeho sluha dostali omylem do současnosti. V novém a stejně bláznivém dobrodružství je labyrint času vhodí doprostřed slavné Francouzské revoluce na konci 18. století. Historie se srazí s historií, někdo z toho bude mít pořádnou bouli a natlučený nos a diváci v kinech si bezvadně procvičí bránici.

Režie: Jean-Marie Poiré

Hrají: Jean Reno, Christian Clavier, Marie-Anne Chazel, Muriel Robin, Karin Viard a další

X-MEN: Apokalypsa

20., 23. a 28. května



Od počátku civilizace byl uctíván jako bůh. Apocalypse, první a nejsilnější z mutantů marvelovského světa X-Menů, načerpal sílu ostatních mutantů a stal se nesmrtelným a neporažitelným. Probudil se po tisíci letech a je rozčarovaný ze světa, který nachází. Rekrutuje tým mutantů včetně zklamaného Magneta s cílem očistit lidstvo a nastolit nový světový řád, kterému chce vládnout. Osud Země tak visí na vlásku. Raven s pomocí profesora X stane v čele týmu mladých X-Menů, aby společně zastavili svého největšího nepřítele a zachránili lidstvo před úplným zánikem.

Režie: Bryan Singer

Hrají: James McAvoy, Michael Fassbender, Jennifer Lawrence, Alexandra Shipp, Evan Peters, Hugh Jackman a další

Sleva pro držitele



Kinokavárna:

PO-NE: 12.30–22.00 hod.
 V době konání Anifilmu provoz kavárny dle festivalového programu.

Od května otevřena předzahrádka!

- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina
- free Wi-Fi

Kino Světozor,
 Masarykovo nám. 1,
 Třeboň

🏠 www.kinotrebon.cz

Dárkové poukázky do kina Světozor

Také v květnu si můžete zakoupit dárkové poukázky na 2D filmy promítané v třeboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do 31. prosince 2016. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

V květnu do kina s balíčkem:

fanta + popcorn
 + cappy za 90 Kč

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
 ✉ kino@kinotrebon.cz
 🏠 www.kinotrebon.cz



Květnové zájezdy nejen pro klienty lázní

Krásy
jižních Čech
a Rakouska



Nové Hrady
+ Terčínův údolí



Bavorsko / Německo
Berchtesgaden



Solná komora
Nejkrásnější část Rakouska



Šumava
Kašperské Hory / Povydří

sobota 7. 5. / PZ / 360 Kč

Prohlídka hradu založeného ve 13. st. Vítkovci, návštěva Rezidence, kostela sv. Petra a Pavla včetně přilehlého kláštera, procházka Terčíným údolím nazvaným podle hraběnky Terezie Buquoyové.

Odjezdy:

CZ celodenní zájezd: 8.00 hodin – Lázně Aurora
8.10 hodin – Bertiny lázně, Tyršův stadion

PZ polodenní zájezd: 13.00 hodin – Lázně Aurora
13.10 hodin – Bertiny lázně, Tyršův stadion

neděle 8. 5. / CZ / *1790 Kč

Výjezd na Kehlstein k Hitlerovu Orlímu hnízdu s výhledem na Alpy a jezera, prohlídka městečka Berchtesgaden, procházka u krásného jezera Königssee.

neděle 15. 5. / CZ / *850 Kč

jezera: Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, zastávka v Gmundenu (zámek a vodní hrad).

neděle 22. 5. / CZ / *550 Kč

Kašperské Hory: prohlídka města a návštěva Muzea Šumavy. Naučná stezka Povydří, délka 7 km, z Antýglu na Čeňkovu Pilu, zastávka na Turnerově chatě. Stachy: zastávka na náměstí.

Pozn.: *Baliček místo oběda, večere. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaň! Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.

Květnové akce v Lázních Aurora

pondělí / 2. května / 19.00 hodin / vstupné zdarma
ZUŠ Třeboň – koncert žáků

sobota / 7. května / 19.00 hodin / vstupné: 150 Kč
XVIII. Tradiční květinový bál

středa / 11. května / 19.00 hodin / vstupné: 100 Kč
JH SWING BAND – koncert

čtvrtek / 12. května / 19.00 hodin / vstupné zdarma
ZUŠ Třeboň – koncert žáků

sobota / 15. května / 19.00 hodin / vstupné 120 Kč
Čelakovského divadlo – hra Dovolena po česku

středa / 18. května / 19.00 hodin / vstupné 100 Kč
OLD STEAMBOAT JAZZBAND – koncert

úterý / 24. května / 19.30 hodin / vstupné 80 Kč
Třeboňský lázeňský symfonický orchestr – koncert

středa / 25. května / 19.00 hodin / vstupné 80 Kč
GAMA – THE SHADOWS SOUND – koncert



Old Steamboat Jazzband

Všechny koncerty se konají ve Společenském sále Lázní Aurora.

Předprodej vstupenek:
Infocentrum a Aqua info
Lázní Aurora, recepce
Bertiných lázní, TIC
Třeboň.

☎ 384 750 127

LÁZEŇSKÁ
pohoda
květen | 2016



Lázně Třeboň

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Tylova 171
379 15 Třeboň
IČ: 60067837
pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramárik, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,
Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 4. 5. 2016.
MK ČR E 17981. Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku, pište
na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Lázeňský „Time-out“ ve dvoru



12.-16. ČERVNA 2016

**Není bazén?
Nevadí! Třeboň
Vám to nahradí...**

Vychutnejte začátek
léta relaxací při
procházkách
historickým
centrem, po hrázích
třeboňských rybníků
nebo lázeňským
parkem v kombinaci
s typickými lázeňskými
procedurami.

5denní pobyt pro dvě osoby zahrnuje:

3+1× ubytování dle vybrané kategorie

3+1× polopenze bufetovou formou včetně
nápojů (snídaně + večeře)

1× slatinná koupel

1× klasická masáž částečná

1× pivní koupel
(včetně nápoje 0,33l Pilsner Urquell)

1× masáž vonnými oleji Aurora

1× perličková koupel s bylinkami
lázeňská taxa

TIP

Bonusy

- 1x ubytování s polopenzí (snídaně + večeře) = 4. noc
- 4x oběd bufetovou formou s nápoji
- 1x lahev vína (0,7l) na pokoj
- 1x okružní jízda vláčkem Třeboňáčkem
- parkování v rámci pobytu
- župan na pokoji

Akce 3 + 1 noc s bonusy



Cena za pobyt pro dvě osoby s ubytováním | Kč

Dvoulůžkový pokoj Superior ****	11 654
Dvoulůžkový pokoj Superior **** + balkon	12 294
Apartmá Klasik ****	14 214
Apartmá President ****	14 854
Apartmá DeLuxe ****	15 494

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex bude v termínu
12.-16. června 2016 z provozních důvodů uzavřen!